



1B

Informacje dotyczące zdrowia dostępne w innych językach lub formatach

Informacje dla osób dotkniętych chorobą neuronu ruchowego (ang. motor neurone disease, MND) lub chorobą Kennedy'ego (ang. Kennedy's disease)

Jeżeli język angielski nie jest Twoim językiem ojczystym lub jeżeli jesteś osobą niedowidzącą, możesz mieć trudności z dostępem do informacji na temat choroby neuronu ruchowego i choroby Kennedy'ego oraz rodzaju wsparcia, jakie jest dostępne.

Niniejsza ulotka informacyjna wyjaśnia, w jaki sposób możesz znaleźć rzetelne informacje dostępne w innych językach lub formatach, takich jak audio, alfabet Braille'a czy duży druk. Ta ulotka jest obecnie dostępna w wielu językach.

W jej skład wchodzi następujące części:

- 1: W jaki sposób mogę uzyskać informacje w innym języku?
- 2: Czy mogę uzyskać informacje alfabetem Braille'a, dużym drukiem lub w innych formatach?
- 3: Inna pomoc
- 4: W jaki sposób stowarzyszenie MND Association może pomóc mi w przyszłości?
- 5: W jaki sposób mogę uzyskać więcej informacji?



Ten symbol służy do wskazania **naszych innych publikacji**. Aby dowiedzieć się, jak uzyskać do nich dostęp, zobacz punkt *Dalsze informacje* na końcu tego dokumentu.



Ten symbol służy do wskazania **cytatów** innych osób z MND i ich opiekunów.



Stowarzyszenie MND Association jest zatwierdzonym podmiotem wydającym rzetelne materiały informacyjne dotyczące zdrowia i opieki społecznej.

www.england.nhs.uk/tis

Przed podjęciem decyzji dotyczących leczenia i opieki, należy zawsze zasięgnąć opinii personelu opieki zdrowotnej i społecznej. Mogą oni zorganizować pomoc tłumacza ustnego podczas umówionych wizyt.

Niniejsza dokumentacja stanowi tłumaczenie informacji źródłowych. Stowarzyszenie MND Association korzysta z usług renomowanych biur tłumaczeń, nie może jednak ponosić żadnej odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wykonanie tłumaczenia bardziej szczegółowych informacji jest możliwe, jednak dostępne w tym zakresie usługi są ograniczone. Aby uzyskać dalsze informacje, należy skontaktować się z zespołem wsparcia przez telefon (helpline) MND Connect:

Telefon: **0808 802 6262**

E-mail: [**mndconnect@mndassociation.org**](mailto:mndconnect@mndassociation.org)

1: W jaki sposób mogę uzyskać informacje w innym języku?

Ze strony Stowarzyszenia MND Association

W celu otrzymania naszego wsparcia, udzielonego w wybranym języku, należy skontaktować się z zespołem wsparcia przez telefon MND Connect.

Aby zespół obsługujący linię pomocy mógł zrozumieć Pana/i potrzeby, telefonując do nas należy wstępnie poprosić o pomoc osobę, która porozumiewa się w języku angielskim. Potem jednak zespół będzie w stanie zaaranżować rozmowę telefoniczną z tłumaczem ustnym, który będzie dla Państwa tłumaczył.

Wsparcie telefoniczne MND Connect

Telefon: 0808 802 6262

E-mail: mndconnect@mndassociation.org

Nasza broszura *Informacje dotyczące choroby neuronu ruchowego (MND)* jest dostępna w wielu językach. Opis choroby zawiera także informacje dotyczące rodzaju pomocy lekarskiej dostępnej na terenie Anglii, Walii i Irlandii Północnej.

Jeżeli cierpią Państwo na chorobę Kennedy'ego i chcą otrzymać materiał informacyjny 2B - *Choroba Kennedy'ego* w innym języku, należy skontaktować się z zespołem wsparcia przez telefon MND Connect w celu uzyskania pomocy.

Oprócz niniejszego dokumentu, zapewniamy następujące materiały informacyjne w innych językach:

- 7A – *Problemy z przełykaniem*
- 7B – *Żywnienie przez zgłębnik*
- 8A – *Wsparcie w przypadku problemów z oddychaniem*
- 8B – *Wentylacja w przypadku chorób neuronu ruchowego*

Przetłumaczone publikacje są dostępne do pobrania z naszej strony internetowej: www.mndassociation.org/languages. Można je też zamówić w postaci drukowanej, za pośrednictwem wsparcia przez telefon MND Connect. Stowarzyszenie MND Association korzysta z usług renomowanych biur tłumaczeń, nie może jednak ponosić żadnej odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu.

Kontaktując się z nami telefonicznie prosimy o poinformowanie nas, jeżeli chcą Państwo uzyskać którąkolwiek z wymienionych pozycji w innym języku niż w tym, w którym jest już ona dostępna. Wykonanie tłumaczenia innych materiałów informacyjnych lub danej części większego poradnika jest możliwe, aby pomóc Państwu podjąć ważną decyzję dotyczącą leczenia i opieki.



„Uzyskane od Was informacje pomogły mi zaangażować się, a nawet kwestionować zdanie lekarzy i personel pielęgniarski w rozmowach dotyczących leczenia.”

Na spotkaniach dotyczących zdrowia i opieki społecznej

Podejmując decyzje dotyczące opieki i leczenia niezmiernie ważne jest, aby omówić istniejące możliwości ze specjalistami służby zdrowia i opieki społecznej, którzy sprawują nad Państwem opiekę. Może to okazać się trudne, jeżeli nie porozumiewają się oni w Państwa języku ojczystym. Niemniej jednak podmioty świadczące usługi z zakresu opieki zdrowotnej mają obowiązek wprowadzenia stosownych zmian, aby umożliwić Państwu zrozumienie tych rozmów.

Mogą oni zatroszczyć się, aby spotkania odbyły się z udziałem tłumacza, zwłaszcza w przypadku spotkań/wizyt o charakterze medycznym. W wielu przychodniach lekarskich i szpitalach normą jest zapewnianie usług z zakresu tłumaczeń, a w innych są one dostępne tylko na żądanie.

Jeżeli uważają Państwo, że z powodu bariery językowej lekarz rodzinny nie zawsze rozumie Pańskie problemy, należy poprosić w przychodni lekarskiej o zapewnienie obecności tłumacza na spotkaniu. Trzeba tego dokonać z wyprzedzeniem, aby możliwe było zrealizowanie tej prośby. Należy także poinformować, jeżeli istotne jest dla Państwa, aby tłumacz biorący udział w spotkaniu był kobietą czy też mężczyzną.

Chociaż zapewnienie usług wykwalifikowanych tłumaczy jest prawnym obowiązkiem podmiotów służby zdrowia, mogą Państwo preferować, aby tłumaczył dla Państwa członek rodziny i to życzenie zostanie uszanowane. Jeżeli przychodnia lekarska lub szpital przekazuje Państwu informacje pisemnie, mogą Państwo również poprosić, aby były one w języku ojczystym.

Jeżeli mają Państwo spotkanie dotyczące opieki społecznej w Anglii lub Walii, o pomoc tłumacza należy zwrócić się do władz lokalnych. W przypadku Irlandii Północnej, należy zwrócić się do miejscowego funduszu zdrowia i opieki społecznej (ang. local health and social care fund). W większości przypadków podmioty te zrealizują Państwa prośbę, aby zagwarantować, że ocena sytuacji jest sprawiedliwa i spełnia Państwa potrzeby.

Jeżeli mieszkają Państwo w Szkocji, należy skontaktować się ze szkockim oddziałem stowarzyszenia MND, w celu uzyskania dalszych porad.

Por. punkt *Dalsze informacje* znajdujący się na końcu tego dokumentu.

Od innych organizacji i z innych stron internetowych

Automatyczne tłumaczenie dostępne na stronach internetowych może być pomocne, ale może też być mało dokładne lub wprowadzać w błąd. Niemniej jednak niektóre organizacje zapewniają informacje dostępne w wielu językach. Należy sprawdzić ich strony internetowe lub poprosić kogoś, aby skontaktował się z nimi w Państwa sprawie.

2: Czy mogę uzyskać informacje alfabetem Braille'a, dużym drukiem lub w innych formatach?

Od Stowarzyszenia MND Association

W celu uzyskania porad dotyczących naszych informacji oraz dostępnych formatów, należy skontaktować się z naszym zespołem wsparcia przez telefon MND Connect.

Telefon: 0808 802 6262
E-mail: mndconnect@mndassociation.org

Operatorzy pomogą Państwu uzyskać dostęp do niższych wymienionych formatów, takich jak:

Alfabet Braille'a:

Tak, jak w przypadku tłumaczeń naszych materiałów, mogą Państwo prosić o uzyskanie naszych materiałów informacyjnych lub części większych poradników alfabetem Braille'a. Stowarzyszenie MND Association korzysta z renomowanych usług w zakresie opracowywania tekstów pisanych alfabetem Braille'a, nie może jednak ponosić żadnej odpowiedzialności za ewentualne błędy w sporządzonych dokumentach.

Duży druk:

Poza naszymi mniejszymi kartami i mini-broszurami, wszystkie materiały informacyjne napisane są czcionką o wielkości minimum 12 pkt. Są one dostępne elektronicznie (online), co umożliwi powiększenie rozmiaru wyświetlanych treści.

Następujące pozycje są sporządzone dużym drukiem (o rozmiarze czcionki 16 pkt. lub większej)

- *Informacje dotyczące choroby neuronu ruchowego (MND)*
- *Łatwy w czytaniu przewodnik po chorobie neuronu ruchowego (MND)*

Audio:

Nasza broszura *Informacje dotyczące choroby neuronu ruchowego (MND)* jest dostępna jako nagranie audio w języku angielskim. Można uzyskać do niej dostęp poprzez Soundcloud pod adresem:

<https://soundcloud.com/mndassoc/mnd-audiobook>

Kolejne nagrania audio naszych materiałów informacyjnych będą dostępne w 2019 roku.

E-czytanie:

W 2019 roku wprowadzimy format pozwalający na czytanie naszych materiałów i innych treści w formie cyfrowej na urządzeniach cyfrowych (tzw. e-czytanie). Format ten będzie z

łatwością odczytywany na telefonach typu smart phone, tabletach czy laptopach, ponieważ zwiększając rozmiar tekstu, automatycznie zmieni się też jego rozkład, dostosowując się do rozmiaru strony.

Na spotkaniach dotyczących zdrowia i opieki społecznej

Informacje, które uzyskują Państwo od przychodni lekarskich, podmiotów opieki zdrowotnej lub podczas spotkań mających na celu ocenę Państwa sytuacji pod kątem opieki społecznej, mogą być także sporządzone alfabetem Braille'a, dużym drukiem lub w innych formatach.

Należy wyjaśnić swoje potrzeby, jeżeli posiadają Państwo dowolny stopień niepełnosprawności, który utrudnia czytanie i korzystanie z informacji. W takiej sytuacji służba zdrowia i opieki społecznej mają zwykle obowiązek dochowania należytej staranności (ang. duty of care), aby zagwarantować, że mają Państwo dostęp oraz rozumieją informacje niezbędne do podjęcia decyzji, którą Państwu proponują.

Poniższe źródła zawierają informacje w języku angielskim dotyczące tego, jak regulowany jest obowiązek należytej staranności:

W Anglii

Sprawdź *Standardy dotyczące dostępności informacji* (ang. *Accessible Information Standard*) znajdujące się pod adresem:

www.england.nhs.uk/ourwork/accessibleinfo

W Walii

Sprawdź *Standardy komunikacji i informacji dla osób ze stratą czuciową w Walii* (ang. *All Wales Standards for communication and information for people with sensory loss*). Są one dostępne w języku angielskim i walijskim pod adresem: **gov.wales/topics/health/publications/health/guidance/standards/?lang=en**

W Irlandii Północnej

Sprawdź *Tworzenie powszechnie dostępnego przekazu - przewodnik dla personelu służby zdrowia i opieki społecznej* (ang. *Making communication accessible for all - a guide for Health and Social Care (HSC) staff*) znajdujący się pod adresem:

www.belfasttrust.hscni.net/pdf/making_communication_accessible_to_all.pdf

3: Inna pomoc

Ocena mowy i zdolności komunikacyjnych

Choroba MND może wpłynąć na mowę i zdolności komunikacyjne, sprawiając trudności w mówieniu, gestykulowaniu oraz używaniu mimiki twarzy. Choroba Kennedy'ego także może wpłynąć na Państwa sposób mówienia.

Jeżeli zauważą Państwo, że rozpoczęły się takie trudności, należy zwrócić się do lekarza rodzinnego po skierowanie do logopedy, który dokona oceny sytuacji. Logopeda może doradzić w sprawie terapii i pomocy wspomagających komunikowanie się, na które mogą składać się proste narzędzia, od obrazków i tablic tekstowych, aż po bardziej sprecyzowane środki pomocy oferowane za pomocą oprogramowania komputerowego.

Mogą także Państwo zasięgnąć porady dotyczącej korzystania z banku głosu oraz banku wiadomości, które umożliwiają używanie Państwa nagranych głosu do wypowiadania zdań za pomocą urządzeń komputerowych.



Aby uzyskać dalsze informacje na temat mowy i zdolności komunikacyjnych w chorobie MND patrz:

- Część 8: *Mowa i komunikacja*, która znajduje się w naszym przewodniku *Życie z chorobą neuronu ruchowego*
- Materiał informacyjny 7C - *Pomoc w zakresie mowy i komunikacji*
- Materiał informacyjny 7D - *Bank głosu*

Przekazywanie pisemnych notatek

Jeżeli występują u Państwa trudności z mową lub nie mówią Państwo po angielsku, pomocne może okazać się przekazywanie wcześniej napisanych notatek, ułatwiających innym osobom zrozumienie Państwa potrzeb. Aby ułatwić komunikowanie się z wszystkimi osobami zaangażowanymi w Pańską opiekę, warto jest sporządzić owe notatki zarówno w Pańskim preferowanym języku, jak i w języku angielskim. W tym celu można poprosić o pomoc krewnego, przyjaciela lub tłumacza.

Takie notatki są przydatne podczas:

- uczęszczania na spotkania / wizyty
- podróżowania lub wykonywania zwyczajowych zadań
- imprez towarzyskich

Przydatne mogą być dwa poniższe sformułowania:

Mam trudności w porozumiewaniu się, ponieważ cierpię na chorobę neuronu ruchowego/chorobę Kennedy'ego. Mówię także w: (proszę wpisać tu nazwę preferowanego języka).

Jeżeli nie rozmawiasz w moim języku, a chcesz mi coś przekazać mój opiekun/krewny/doktor może pomóc. Proszę skontaktować się z: (proszę wpisać tutaj dane kontaktowe).

Poniżej znajdują się te dwa sformułowania w języku angielskim, które pomogą w zrozumieniu Państwa potrzeb czytelnikom języka angielskiego. Opracowane są osobne wersje, jedna dla choroby neuronu ruchowego a druga dla choroby Kennedy'ego. Należy dodać tylko nazwę Pańskiego języka oraz dane kontaktowe, wpisując je w pozostawione puste pola. Można użyć tej karty lub przepisać te wypowiedzi do notatnika:

W odniesieniu do choroby neuronu ruchowego:

I find it difficult to communicate because I have motor neurone disease. I also speak Polish.

If you cannot speak my language and need to communicate with me, my carer/relative/doctor can help. Please contact:

(proszę wpisać tutaj wybrane dane kontaktowe):

Dla choroby Kennedy'ego:

I find it difficult to communicate because I have Kennedy's disease. I also speak Polish.

If you cannot speak my language and need to communicate with me, my carer/relative/doctor can help. Please contact:

(proszę wpisać tutaj wybrane dane kontaktowe):

Łatwe czytanie – Easy Read

Nasza publikacja pt. *Łatwy w czytaniu przewodnik po chorobie neuronu ruchowego* (ang. *An easy read guide to motor neurone disease*) może przydać się, jeżeli:

- chcą Państwo przeczytać prosty tekst w języku angielskim
- wymagają Państwo dużego druku i krótkich zdań
- mają Państwo trudności w nauce lub znają kogoś, kto ma takie trudności, a wymaga objaśnień dotyczących MND

Należy wybrać link do *przewodników (guides)* na stronie:

www.mndassociation.org/careinfo w celu pobrania *Łatwego w czytaniu przewodnika (Easy read guide)* lub zamówić wersję drukowaną, kontaktując się z naszym zespołem wsparcia przez telefon MND Connect (dane kontaktowe znajdują się na końcu broszury).

4: W jaki sposób stowarzyszenie MND (MND Association) może pomóc mi w przyszłości?

Jesteśmy organizacją charytatywną działającą w celu polepszania jakości życia osób dotkniętych chorobą neuronu ruchowego w Anglii, Walii i Irlandii Północnej. Zapewniamy również wsparcie osobom z chorobą Kennedy'ego, które mają podobne symptomy.

Rozumiemy, że ludzie mają różne preferencje, przekonania i okoliczności, co przekłada się na wybór sposobu, w który chcieliby otrzymywać wsparcie i opiekę. Jeżeli wymagana jest specyficzna pomoc, prosimy poinformować o tym nasz zespół. W przypadku gdy pracownicy zespołu nie porozumiewają się w Pana/i języku, należy poprosić inną osobę, aby skontaktowała się z nami w Pana/i imieniu.

Operatorzy naszego zespołu wsparcia przez telefon MND Connect (których dane kontaktowe znajdują się na końcu broszury) objaśnią Państwu nasze usługi, które obejmują:

- wolontariuszy wizytatorów, którzy udzielają informacji oraz wsparcia telefonicznie, poprzez wiadomości e-mail lub wizyty domowe, jeżeli jest to możliwe.
- miejscowe oddziały lub grupy, w których można poznać inne osoby dotknięte chorobą MND
- regionalnych doradców ds. poprawy opieki, którzy oddziałują na miejscowe służby zdrowia i opieki społecznej
- nasz zespół wsparcia, który może wypożyczać niektóre elementy wyposażenia i udzielać dofinansowania potrzeb w sytuacji, gdy nie może ich zapewnić służba zdrowia i opieka społeczna (w większości przypadków podania należy składać za pośrednictwem specjalistów służby zdrowia i opieki społecznej, po uprzednim dokonaniu oceny Państwa potrzeb)

- częściowo finansowane sieci i ośrodki opieki chorych na MND, zapewniające wyspecjalizowaną pomoc i skoordynowaną opiekę (zapewnianą także za pośrednictwem regionalnych ośrodków neurologicznych)
- naszą stronę internetową i materiały informacyjne: **www.mndassociation.org**
- nasze forum internetowe: **<http://forum.mndassociation.org>**, które zapewnia bezpieczne miejsce do wymiany doświadczeń oraz wsparcie dla innych osób dotkniętych chorobą MND (forum jest prowadzone w języku angielskim, może więc potrzebna być Państwu pomoc innej osoby do czytania lub pisanie postów na forum)
- Członkostwo, które jest bezpłatne dla osób cierpiących na chorobą neuronu ruchomego lub chorobą Kennedy'ego, a także dla ich małżonków, partnerów i opiekunów (i obejmuje prawo do głosowania na corocznym walnym zgromadzeniu).

5: W jaki sposób mogę uzyskać więcej informacji?

Przydatne organizacje

Nie promujemy żadnej z poniższych organizacji, ale uwzględniliśmy je w niniejszej broszurze, aby ułatwić Państwu wyszukanie dalszych informacji. Jeżeli ich pracownicy nie porozumiewają się w Pana/i języku, należy poprosić inną osobę, aby skontaktowała się z nimi w Pana/i imieniu:

Dane kontaktowe są prawidłowe w momencie druku, ale mogą ulec zmianie pomiędzy aktualizacjami tej broszury. Aby uzyskać pomoc w znalezieniu organizacji, należy skontaktować się z zespołem naszego wsparcia przez telefon MND Connect (dane kontaktowe znajdują się na końcu broszury).

Advicenow

Organizacja online zajmująca się prawami i kwestiami prawnymi.

strona internetowa: **www.advicenow.org.uk**

Citizens Advice (Biuro Porad Obywatelskich)

Bezpłatne i poufne porady służące rozwiązaniu problemów prawnych, finansowych oraz innych. Informacje o miejscowych oddziałach można znaleźć na stronie internetowej.

Telefon: 03444 111 444 (dla Anglii, lub należy skontaktować się z lokalnym Biurem Porad Obywatelskich)
0344 477 2020 (dla Walii)

Strona internetowa: **www.citizensadvice.org.uk** (Anglia)
www.citizensadvice.org.uk/wales (Walia)
www.citizensadvice.org.uk/nireland (Irlandia Północna)

Disability Action

Organizacja charytatywna w Irlandii Północnej działająca na rzecz osób niepełnosprawnych.

Telefon: 028 9029 7880
E-mail: hq@disabilityaction.org
Strona internetowa: www.disabilityaction.org

Disability Law Service

Pomoc dotycząca przepisów prawa dot. osób niepełnosprawnych

Telefon: 020 7791 9800
E-mail: advice@dls.org.uk
Strona internetowa: www.dls.org.uk

GOV.UK

Rządowa informacyjna strona internetowa dot. zasiłków i wsparcia dostępnego w Anglii i Walii.

Strona internetowa: www.gov.uk

NHS Choices

Informacje i porady dotyczące zdrowia dostępne przez całą dobę, 365 dni w roku

Telefon: 111, porady medyczne dla ważnych, ale nie nagłych wypadków dostępne dla terenu Anglii i niektórych części Walii
Strona internetowa: www.nhs.uk

NHS Direct Wales

Serwis podobny do nr NHS (dostępnego pod nr 111), ale dla terenu Walii

Telefon: 0845 4647 lub nr 111, jeżeli numer ten dostępny jest w Państwa okolicy

Strona internetowa: www.nhsdirect.wales.nhs.uk

Health and Social Care Northern Ireland (NHS Northern Ireland)

Informacyjna strona internetowa dotycząca usług zdrowia i opieki społecznej w Irlandii Północnej.

E-mail: dostępny poprzez zakładkę „kontakt” (contact) znajdującą się na stronie www.hscni.net

NI Direct

Państwowa informacyjna strona internetowa dotycząca usług zdrowia i opieki społecznej w Irlandii Północnej.

E-mail: dostępny poprzez zakładkę „kontakt” (contact) znajdującą się na stronie: www.nidirect.gov.uk

Usługi tłumaczeniowe

Usługi tłumaczeniowe mogą być kosztowne. Jeżeli rozważają Państwo zakupienie takich usług, należy zapytać swoją przychodnię lekarską, lokalne władze bądź fundusz zdrowia i opieki społecznej w przypadku Irlandii Północnej. Mogą oni korzystać z usług swoich preferowanych dostawców usług tłumaczeniowych.

Materiały referencyjne

Materiały referencyjne wykorzystane podczas opracowywania tej dokumentacji są dostępne na każde żądanie. Aby je otrzymać, należy skierować odpowiednie zapytanie na adres e-mail: infofeedback@mndassociation.org

lub listownie:

Information feedback, MND Association, PO Box 246, Northampton NN1 2PR

Podziękowania

Serdecznie dziękujemy wszystkim osobom, które uczestniczyły w opracowywaniu tej dokumentacji informacyjnej:

Ruth Glew, Główny Koordynator Sieci MND, Morrision Hospital, Swansea, Wales

Lesley Johnston, Pracownik ds. Informacji, Carers Northern Ireland

Dalsze informacje

Zapewniamy materiały informacyjne i publikacje dotyczące wielu kwestii.

Nasze publikacje są w większości dostępne do pobrania z naszej strony internetowej:

www.mndassociation.org/publications lub mogą zostać zamówione w postaci drukowanej za pośrednictwem zespołu wsparcia przez telefon MND Connect.

Nasz zespół obsługujący linię wsparcia telefonicznego udziela odpowiedzi na pytania dotyczące naszych informacji, omawia Państwa potrzeby językowe, kieruje i udziela informacji dotyczących naszych usług oraz innych rodzajów wsparcia. Jeżeli pracownicy zespołu nie porozumiewają się w Pana/i języku, należy poprosić inną osobę, aby skontaktowała się z naszym zespołem w Pana/i imieniu:



MND Connect

Telefon: 0808 802 6262

E-mail: mndconnect@mndassociation.org

MND Association, PO Box 246, Northampton NN1 2PR

Strona internetowa stowarzyszenia MND Association i forum internetowe

Strona internetowa: **www.mndassociation.org**

Forum internetowe: **<http://forum.mndassociation.org>** dostępne też poprzez stronę internetową

Data ostatniej aktualizacji: 11/18

Data kolejnej aktualizacji: 11/21

Wersja: 1

Instytucja charytatywna użyteczności publicznej zarejestrowana pod numerem 294354

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością zarejestrowana pod numerem 2007023

© MND Association 2015